



BVcert. 6152145

MANUAL DE MONTAGEM  
POWERCOUP TR8



# A GAMA 1 PEGA = 8 FERRAMENTAS

## Ferramentas de mão



PW2 + TR8



PW2 + SC160



PW2 + PW36RB



PW2 + THD600



PW2 + THD700

## Ferramentas de altura



PW2 +  
SC ISO+PW930



PW2 +  
TR8+PW930



PW2 +  
THD600+PW930



PW2 +  
THD700+PW930



PW2 +  
P1 (Sarclage)



PW2 +  
P2 (Binage)



PW2 +  
EP1700



PW2 +  
OF1530



PW2 +  
OF1830



PW2 +  
OT2650



PW2 +  
EC1700

| Referencia     | Descritivo                                                       |
|----------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>PW2</b>     | Punho universale da la gama POWERCOUP PW2.                       |
| <b>THD600</b>  | Corta sebes douplo, comprimento da lamina 600 mm (23,5").        |
| <b>THD700</b>  | Corta sebes simples, comprimento da lamina 700 mm (27,5").       |
| <b>TR8</b>     | Máquina de corte, capacidade Ø150 (5,9").                        |
| <b>SC160</b>   | Extensão carbono, comp. Ø100 (3").                               |
| <b>PW 930</b>  | Extensão carbono, comp. 930 mm (3 ft ).                          |
| <b>PW1830</b>  | Extensão carbono, comp. 1830 mm (6 ft ).                         |
| <b>PWT1650</b> | Extensão telescópico carbono, comp. 1650 mm (5,4 ft ).           |
| <b>P1</b>      | Haste fixa para monda 1480 mm (58.2")                            |
| <b>P2</b>      | Haste fixa para sacha 1430 mm (56.3")                            |
| <b>PWP36RB</b> | Entalhadeira (diâmetro da fresa 36 mm (1.41"))                   |
| <b>PWP25RB</b> | Entalhadeira (diâmetro do ralador 25 mm) e as hastes.            |
| <b>EP1700</b>  | Desladroadora vára telescópica 1,3m to 2m (51.18" to 78.74").    |
| <b>EC1700</b>  | Desbastadora, vára telescópica 1,10m à 1,65m (59.05" to 86.61"). |
| <b>OF1530</b>  | Vibradora de azeitonas, vára fixo 2,2m (86,5").                  |
| <b>OF1830</b>  | Vibradora de azeitonas, vára fixo 2,5m (98,5").                  |
| <b>OT2650</b>  | Vibradora de azeitonas vára telescópica 2.2 mm 2.8mm             |

# RESUMO

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>PRECAUÇÕES ANTES DE UTILIZAÇÃO</b>                      | <b>4</b>  |
| <b>EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO TERMOINDIVISUAL</b>            | <b>4</b>  |
| <b>PROTEÇÃO DO AMBIENTE</b>                                | <b>4</b>  |
| <b>VISTA GERAL DO PRODUTO</b>                              | <b>5</b>  |
| <b>CARACTERÍSTICAS</b>                                     | <b>5</b>  |
| <b>VISTA DOS ACESSÓRIOS</b>                                | <b>5</b>  |
| <b>GUIA DE UTILIZAÇÃO</b>                                  | <b>6</b>  |
| INSTALAÇÃO E LIGAÇÃO                                       | 6         |
| <b>UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA</b>                               | <b>6</b>  |
| TRAVÃO DE PARAGEM DA SERRA                                 | 6         |
| ENCHER COM ÓLEO                                            | 7         |
| TENSÃO DA SERRA                                            | 8         |
| ARRUMAÇÃO                                                  | 9         |
| TRANSPORTE                                                 |           |
| DESRRAMAGEM                                                | 11        |
| DESRRAMAGEM SOBRE VARA                                     | 14        |
| <b>CUIDADOS DE UTILIZAÇÃO E DE SEGURANÇA</b>               | <b>18</b> |
| <b>CONTROLO DA LUBRIFICAÇÃO</b>                            | <b>20</b> |
| <b>INTERVENÇÃO E MANUTENÇÃO</b>                            | <b>20</b> |
| CONSERVAÇÃO DO DISPOSITIVO DE CORTE                        | 21        |
| CONSERVAÇÃO DO GUIA DA SERRA                               | 22        |
| SUBSTITUIÇÃO DO PINHÃO DA SERRA                            | 23        |
| SUBSTITUIÇÃO DA SERRA OU DO GUIA DA SERRA                  | 26        |
| AFIAÇÃO DA SERRA                                           | 28        |
| LIMPEZA                                                    | 29        |
| EI LUBRIFICAÇÃO                                            | 31        |
| <b>INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA</b>                             | <b>31</b> |
| <b>CONDIÇÕES DE GARANTIA</b>                               | <b>35</b> |
| <b>CONSELHOS</b>                                           | <b>35</b> |
| <b>REPARAÇÃO</b>                                           | <b>36</b> |
| <b>CUPÃO A DEVOLVER A INFACO APOS A COMPRA DO APARELHO</b> | <b>37</b> |
| <b>MATERIAL FABRICADO EM FRANÇA</b>                        | <b>39</b> |
| <b>DÉCLARATION D'INCOPORATION CE</b>                       | <b>40</b> |

# PRECAUÇÕES ANTES DE UTILIZAÇÃO



**AVISO. Ler todas as recomendações de segurança assim como as instruções.** Se não seguir os avisos nem as instruções pode sofrer um choque elétrico, um incêndio e/ou também um ferimento grave.

**Conservar todos os avisos e todas as instruções para poder verificar a qualquer momento.**

O termo «ferramenta» nos avisos faz referência à sua máquina eléctrica alimentada num setor (com um cabo eléctrico de alimentação) ou a sua máquina que funcione a bateria (sem cabo de alimentação).

## EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO TERMOINDIVIDUAL

|  |                                                                                                                                                               |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ler atentamente a notícia de utilização e mais particularmente as instruções de segurança.                                                                    |
|  | Utilização do capacete, proteção dos olhos e proteção acústica OBRIGATORIA.                                                                                   |
|  | Proteção das mãos, com luvas de trabalho.                                                                                                                     |
|  | Proteção dos pés, com botas com proteções.                                                                                                                    |
|  | Proteção do rosto, com uma viseira.                                                                                                                           |
|  | ATENÇÃO ! As vâras são em carbono, material condutor. Não utilizar na proximidade de fontes ou fios eléctricos.                                               |
|  | AVISO! Não aproximar nenhuma parte do corpo da lâmina. Não retirar o material cortado ou não pegar no material a cortar enquanto as lâminas estiverem móveis. |

## PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Para a eliminação dos resíduos, respeitar as prescrições nacionais específicas. Os aparelhos eléctricos não devem ser postos no caixote do lixo.



Os dispositivos os acessórios e as embalagens devem ser entregues para reciclagem.

Pedir ao revendedor especializado INFACO as informações atualizadas no que diz respeito à eliminação compatível dos resíduos.

# VISTA GERAL DO PRODUTO



## CARACTERÍSTICAS

| Referência            | PW2                                               | TR8                   |
|-----------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Alimentação           | 48Vcc                                             |                       |
| Potencia              | 1100W Max                                         |                       |
| Pêso                  | 1160g                                             | 1520g                 |
| Dimensões (L x l x h) | 230mm x 160mm x 180mm                             | 345mm x 155mm x 195mm |
| Capacidade de corte   | 150 mm maximum                                    |                       |
| Guia da serra         | 8" (215mm)                                        |                       |
| Serra                 | 1/4" (6,35mm)                                     |                       |
| Vareta                | 0,043" (1,1mm)                                    |                       |
| Carreto               | 11 dentes                                         |                       |
| Velocidade da serra   | 9.93 m/s                                          |                       |
| Lubrificação da serra | Bomba de óleo autorregulada com débito de 6,09cm³ |                       |
| Reservatório          | 184 cm³                                           |                       |

## VISTA DOS ACESSÓRIOS

PW2  
Punho  
Réf : PW2

NOT PW2

Cábo de  
alimentação Réf :  
PW205S

NOT PW2

Bateria 500Wh  
10,4 Amp.  
Réf : L810B

NOT L810B

Bateria 120Wh  
2,5Amp.  
Réf : 831B

NOT F3015

Bateria 150Wh  
3,1 Amp.  
Réf : 731B  
+ 539F20

NOT F3010

Vára  
Réf : PW930 -  
PW1830 - PWT1650

NOT TR8

# GUIA DE UTILISAÇÃO

## INSTALAÇÃO E LIGAÇÃO



Utilizar unicamente as baterias da marca INFACO com uma tensão de alimentação de 48 Volts

É imperativo lêr atentivamente as notícias de utilização dos aparelhos e acessórios antes da ligação dos mesmos.



Em tempo de chuva, o cinto da bateria deve estar imperativamente protegido com um impermeável afim de proteger a bateria de toda e qualquer humidade.

## UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

### TRAVÃO DE PARAGEM DA SERRA



Após as operações de corte, é obrigatório colocar o protetor da serra..



Este dispositivo é eletrónico e só funciona em poda élagage sem vara.

## ENCHER COM ÓLEO

A INFACO aconselha o seu óleo bastante fluido, que desliza bem e é mais de 90 % biodegradável, disponível em duas embalagens :

Garrafão de 5L ref.: TR500HC

Garrafão de 1L ref.: TR100HC



Após as operações de corte, é obrigatório colocar o protetor da serra.



Limpar o depósito de aparas antes do enchimento



Max



NOTA : Efetuar a verificação da lubrificação, ver página 23.



## TENSÃO DA SERRA



**ATENÇÃO** os riscos de cortes são maiores para esta operação. É obrigatório usar luvas.

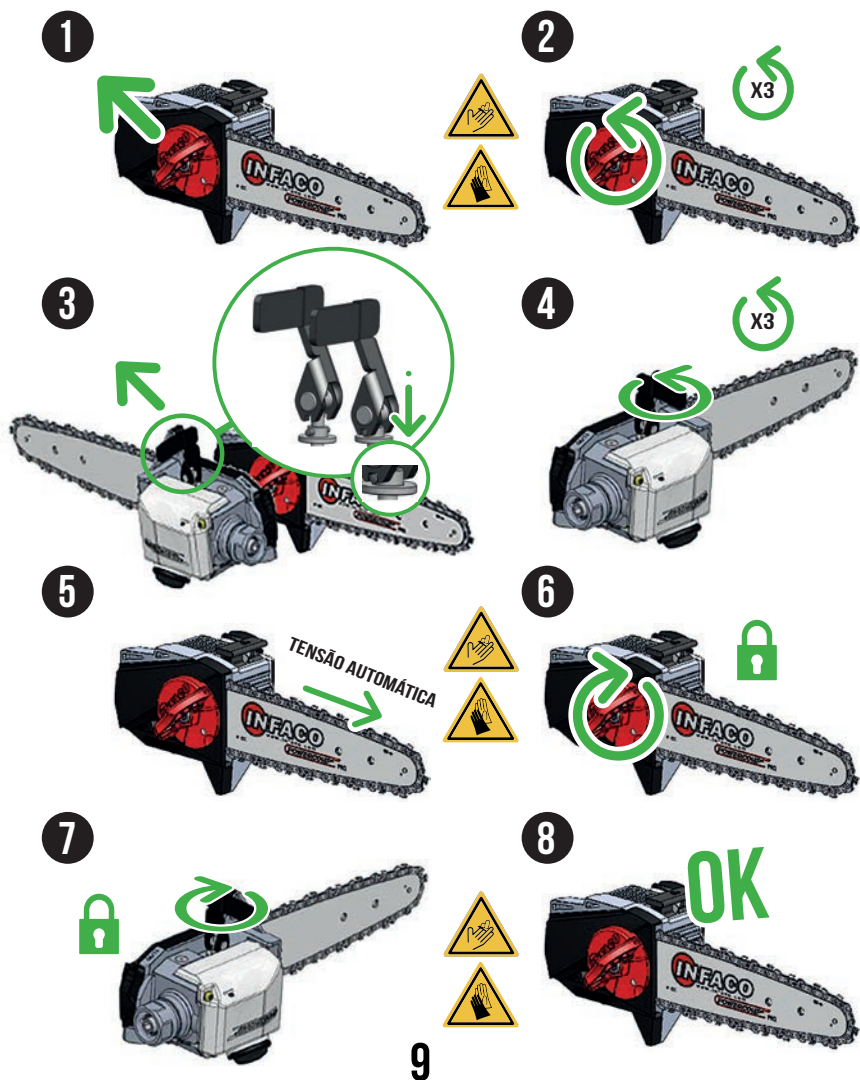
Este dispositivo é automático, não tocar no guia nem na serra.



**ATENÇÃO** em funcionamento, aumenta a temperatura na serra e no guia. Assim, existe risco de queimaduras e necessidade de reapertar a serra após alguns minutos de utilização.



Para um bom uso do seu podador POWERCOUP PW2, lembre-se de verificar regularmente a tensão da corrente.



## ARRUMAÇÃO



Durante a arrumação da motosserra, aconselhamos que esvazie o óleo e arrume-a numa caixa porque pode ocorrer escoamento de óleo.

## TRANSPORTE



Durante o transporte da motosserra, aconselhamos esvaziar o óleo e arrumá-lo numa caixa, pois podem ocorrer secreções de óleo.

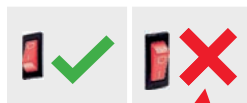


Caixa

DESRRAMAGEM



A → H



A /



B /



C /



D /



E /



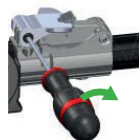
F /



# VERIFICAR OS ACESSÓRIOS COM FOLGA



**Débra desligar imperativamente a máquina.  
Não ligue o punho PW2 no extensão.**



Se nenhum movimento = folga OK  
Com movimento = ajustar a folga

EC1700 - EP1700 - TR8 - SC160 - THD



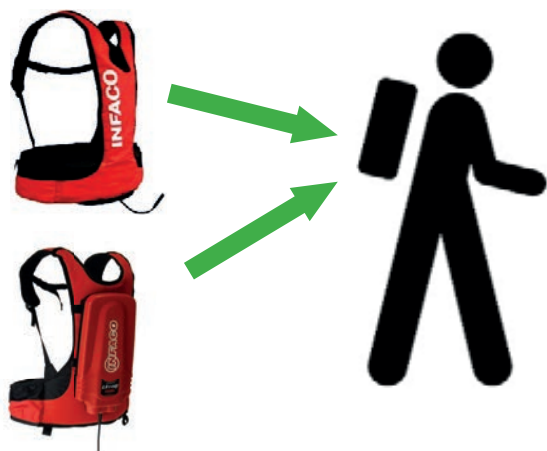
**O ajuste da folga para as hastes deve ser feito entre a pega e a haste, bem como entre a haste e a ferramenta.**

Válido para todos os acessórios.

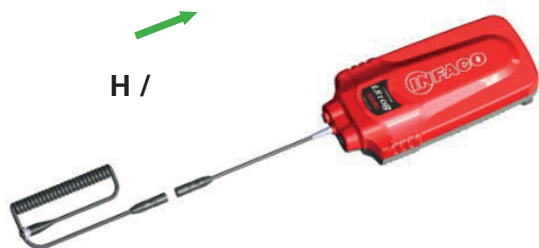


Se nenhum movimento = folga OK  
Com movimento = ajustar a folga

G /



H /



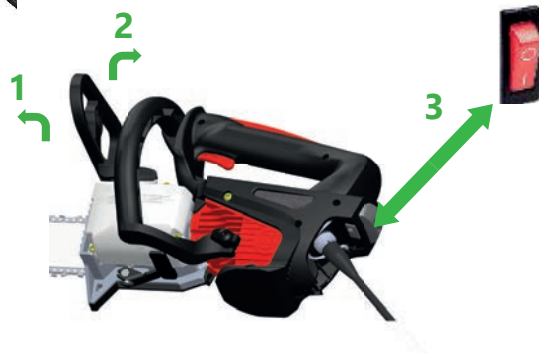
I /



J /



K /





1



**1º funcionamento :** Apertar 2 vezes rápidas o gatilho = ON

**Saída do modo contínuo :** Apertar 2 vezes rápidas o gatilho = ON

**A operação normal :** 1 aperto longo no gatilho = ON

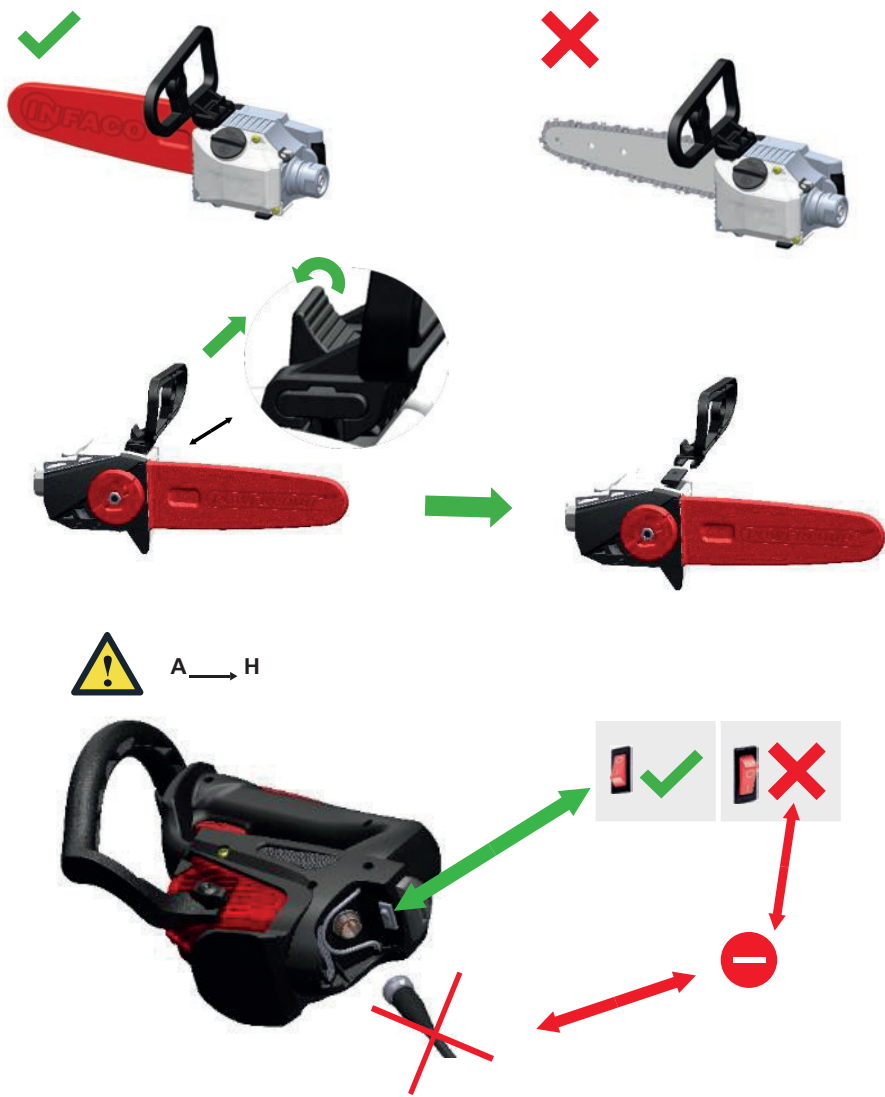
Largar o gatilho = OFF

**Deve manter as duas mãos**



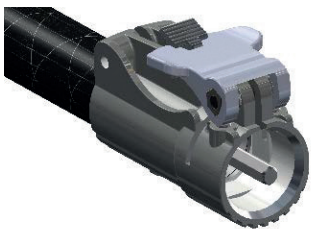
A máquina está equipada com um dispositivo eletrónico de proteção. No momento em que a máquina de corte se bloqueia sob a influência de uma resistência demasiado elevada, o sistema eletrónico para o motor. Reiniciar a máquina através da operação «I» do quadro desrramagem.

DESRRAMAGEM SOBRE VARA

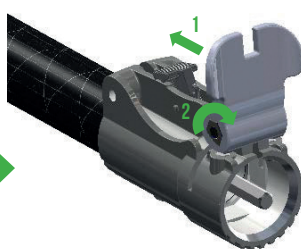




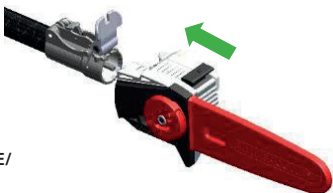
A/



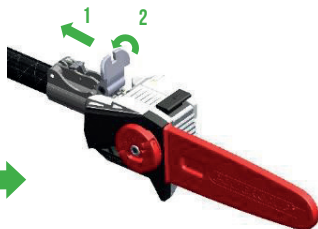
B/



C/



D/



E/



F/



G/



ref : PW205P

H/



I/



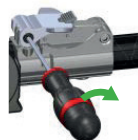
J/



# VERIFICAR OS ACESSÓRIOS COM FOLGA



**Débra desligar imperativamente a máquina.  
Não ligue o punho PW2 no extensão.**



Se nenhum movimento = folga OK  
Com movimento = ajustar a folga

EC1700 - EP1700 - TR8 - SC160 - THD



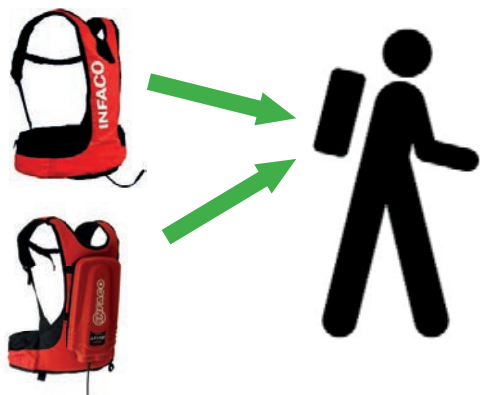
**O ajuste da folga para as hastes deve ser feito entre a pega e a haste, bem como entre a haste e a ferramenta.**

Válido para todos os acessórios.

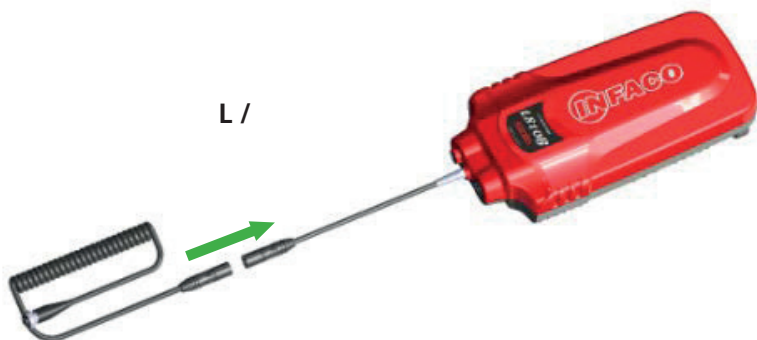


Se nenhum movimento = folga OK  
Com movimento = ajustar a folga

K /



L /



M /



N /



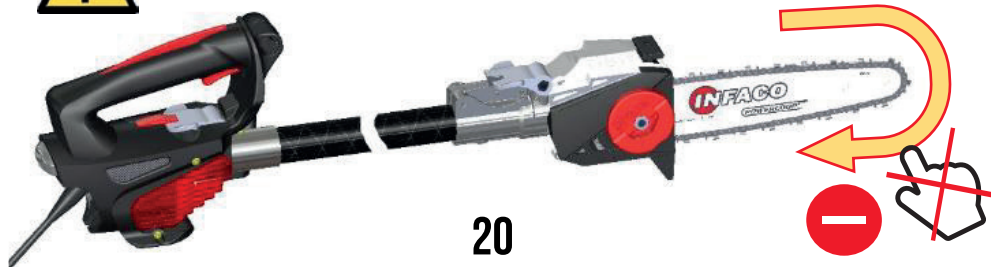


**1º funcionamento :** Apertar 2 vezes rápidas o gatilho = ON

**Saída do modo contínuo :** Apertar 2 vezes rápidas o gatilho = ON

**A operação normal :** 1 aperto longo no gatilho = ON

Largar o gatilho = OFF



# CUIDADOS DE UTILIZAÇÃO E DE SEGURANÇA

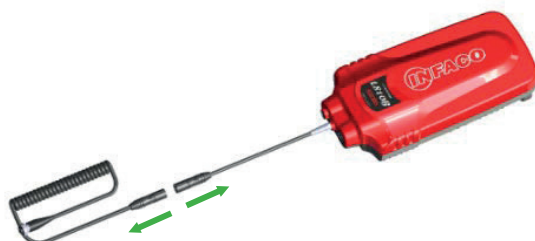
Controlar o funcionamento do travão de serra várias vezes ao dia. Controlar a tensão da serra várias vezes ao dia.



**Deve manter as duas mãos.**



Para o transporte, o stock, a manutenção, da máquina ou qualquer outra operação fora as que estão ligadas ao funcionamento da ferramenta, **desligar imperativamente a máquina.**





Sempre que a corrente na extremidade do guia toca na madeira, ocorre um fenômeno de RESSALTO.



Sempre que a corrente abaixo do guia toca na madeira, ocorre um fenômeno de TRAÇÃO.



Sempre que a corrente acima do guia toca na madeira, ocorre um fenômeno de IMPULSO.





## **ATENÇÃO, a lubrificação é indispensável para o bom funcionamento de uma motosserra.**

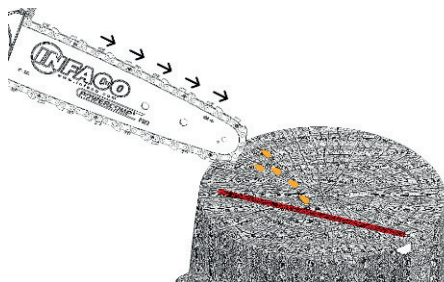
Por isso, é importante garantir o bom funcionamento da lubrificação.

A INFACO aconselha o seu óleo bastante fluido, contínuo e biodegradável a mais de 90 %. Disponível em duas embalagens: bidão de 5l, ref.: **TR500HC** e bidão de 1l, ref.: **TR100HC**.

As propriedades do óleo fluido recomendado pela INFACO diminuem as fugas e melhoram a lubrificação da sua corrente.

### **Para efetuar um bom controlo de lubrificação:**

No arranque da TR8, é necessário efetuar entre 10 e 20 cortes e depois verificar o aparecimento do óleo na extremidade do guia da serra. Durante o trabalho, verificar 1 vez por hora, pelo menos, o óleo na extremidade do guia da serra.



*Nota: Um simples controlo de fuga de óleo não é adequado para verificar se existe boa lubrificação.*

### **Casos particulares:**

- Caso de primeiro enchimento
- Caso de armazenamento prolongado
- Caso de temperatura negativa ( $< 0^{\circ}\text{C}$ )

➡ Recomendamos o seguinte procedimento :

- . Fazer rodar a TR8 vazia durante, no mínimo, 1 minuto
- . Efetuar 10 a 20 cortes
- . Verificar a presença de óleo na extremidade do guia da serra, que indica uma boa lubrificação. Caso contrário, contacte o seu distribuidor.



# INTERVENÇÃO E MANUTENÇÃO

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                   |                             |                           |                                |                    |                 |                 |                       |                   |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------|-----------------|-----------------|-----------------------|-------------------|--------------------|
| <p>Todas as operações de intervenção ou de manutenção devem ser efectuadas, com a máquina desligada de todas as fontes de energia.</p> <p>Adaptar estas frequências de intervenção em função da necessidade da máquina.</p> <p>Utilização ocasional, espaçar os intervalos.</p> <p>Utilização intensiva, espaços mais curtos.</p> |                                   | Antes do começo do trabalho | No fim do dia de trabalho | A cada carregamento da bateria | Uma vez por semana | Uma vez por mês | Uma vez por ano | Em caso de degradação | Em caso de avaria | Quando for preciso |
| Máquina completa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Contrôle visual                   | X                           | X                         |                                |                    |                 |                 |                       |                   |                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Limpeza                           |                             | X                         |                                |                    |                 |                 |                       |                   | X                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Contrôle pelo revendedor          |                             |                           |                                |                    |                 |                 | X                     | X                 |                    |
| Montagem dos acessórios                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Limpeza e lubrificação            |                             |                           |                                | X                  |                 |                 |                       |                   | X                  |
| Travão de serra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Contrôle                          | X                           | X                         |                                |                    |                 |                 |                       |                   | X                  |
| Reservatório de óleo                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Contrôle visual                   | X                           |                           |                                |                    |                 |                 |                       |                   |                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Limpeza                           | X                           |                           |                                |                    | X               |                 |                       |                   | X                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Enchimento                        | X                           | X                         | X                              |                    |                 |                 |                       |                   | X                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Controlo da lubrificação da serra | X                           | X                         |                                |                    |                 |                 |                       |                   | X                  |
| Serra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Controlo e afiação                | X                           | X                         |                                |                    |                 |                 |                       |                   | X                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Controlo de tensão da serra       | X                           | X                         |                                |                    |                 |                 |                       |                   | X                  |
| Guia de serra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Contrôle visual                   | X                           |                           |                                |                    | X               | X               | X                     |                   | X                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Limpeza                           |                             | X                         |                                |                    |                 |                 |                       |                   | X                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Rebarbamento                      |                             |                           |                                |                    |                 |                 |                       |                   | X                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Rotação                           |                             |                           |                                | x                  |                 |                 |                       |                   | X                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Substituição                      |                             |                           |                                |                    |                 |                 | X                     |                   | X                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Lubrificação                      | X                           |                           |                                | X                  |                 |                 |                       |                   | X                  |
| Engrenagem                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Contrôle                          |                             |                           |                                | X                  | X               |                 |                       |                   |                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Substituir                        |                             |                           |                                |                    |                 |                 | X                     |                   | X                  |
| Bateria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Contrôle visual                   |                             |                           | X                              |                    | X               |                 |                       | X                 | X                  |
| Colete                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Contrôle visual                   |                             |                           |                                |                    |                 | X               |                       | X                 | X                  |
| Punho                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Contrôle visual                   | X                           | X                         |                                |                    |                 |                 |                       |                   |                    |

CONSERVAÇÃO DO DISPOSITIVO DE CORTE

Ritmo de substituição dos componentes do dispositivo de corte para uma utilização normal.



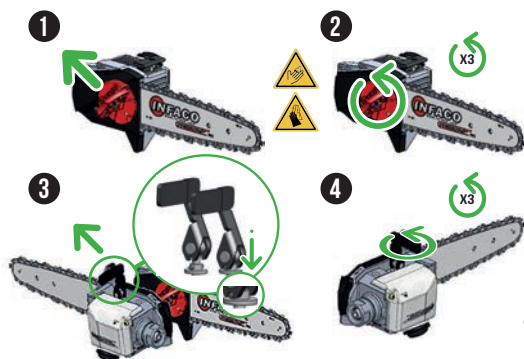
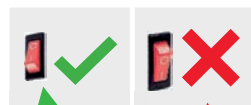
CONSERVAÇÃO DO GUIA DA SERRA

|                                                                                                                                                                                                                             |         |              |              |            |                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------|--------------|------------|--------------------------|
| <div>TR807G53</div> <div>Comprimento 8" "</div> <div>Indicador 0,043"</div> <div></div>                                                     | Limpeza | Rebarbamento | Lubrificação | Substituir | Contactar seu revendedor |
| <div>Engorduramento</div> <div></div>                                                                                                      | X       |              |              |            |                          |
| <div>Lamelas</div> <div></div>                                                                                                            | X       | X            |              |            |                          |
| <div>Desgate</div> <div></div>                                                                                                           |         |              |              | X          |                          |
| <div>Engrenagem de guia</div> <div><div>Lubrificante</div><div></div></div>                                                              |         |              | X            |            |                          |
| <div>Todas as outras anomalias de aspetos ou desgastes</div> <div>Utiliza-se um guia onde se corta mais frequentemente. Para conservar um desgaste o mais regular possível, aconselha-se girar o guia frequentemente.</div> |         |              |              |            | X                        |

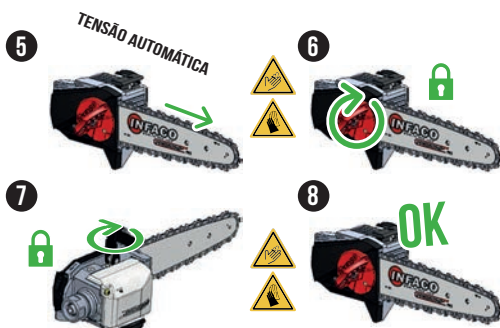
Para desmontar e voltar a montar o guia de serra, consultar o capítulo «Substituição da serra ou do guia de serra».

# SUBSTITUIÇÃO DO PINHÃO DA SERRA

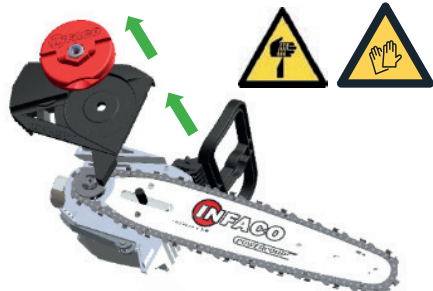
TR805P11  
Movimento 1/4"  
11 dentes



Para um bom uso do seu podador POWERCOUP PW2, lembre-se de verificar regularmente a tensão da corrente.



G /



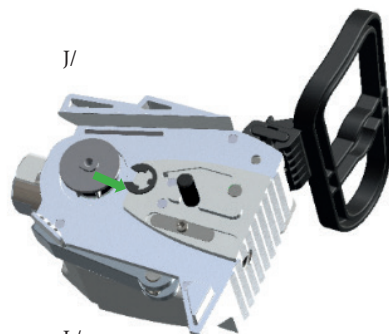
H/



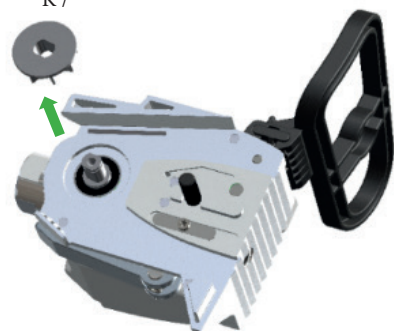
I/



J/



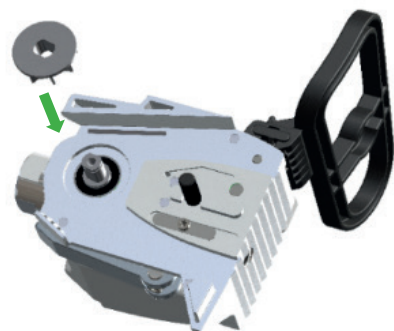
K /



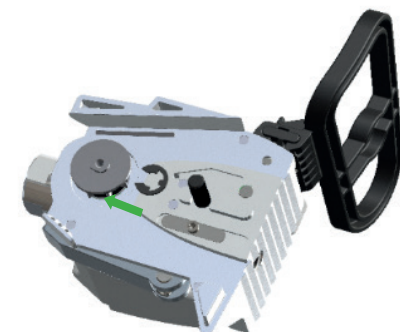
L/



M /



N/



O/



P/

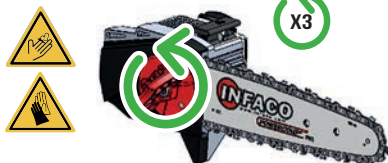


Para um bom uso do seu podador POWERCOUP PW2, lembre-se de verificar regularmente a tensão da corrente.

1



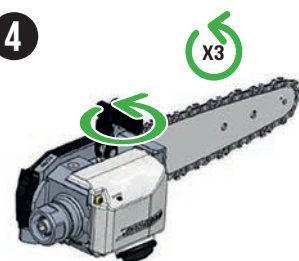
2



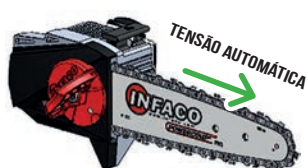
3



4



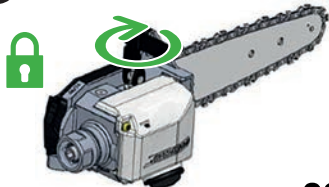
5



6



7



8



# SUBSTITUIÇÃO DA SERRA OU DO GUIA DA SERRA



TR807C53E

Movimento 1/4" (6,35mm)

Vareta 0,043" (1,1mm)

Acionador 53E

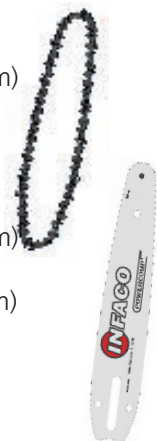
o

TR807G53

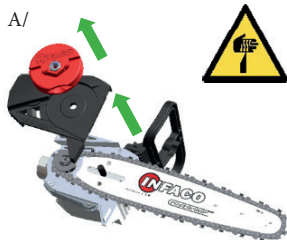
Movimento 1/4" (6,35mm)

Vareta 0,043" (1,1mm)

Comprimento 8" (200mm)



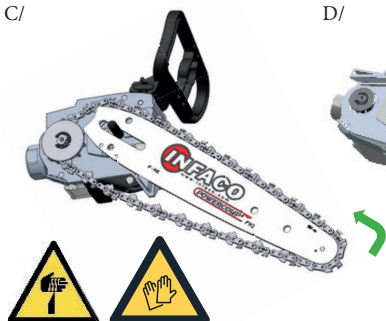
A/



B/



C/



D/



E/



F/



G/



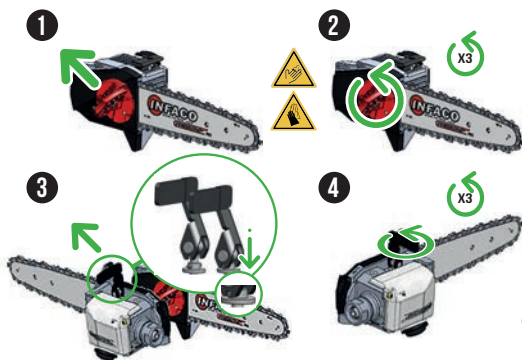
H/



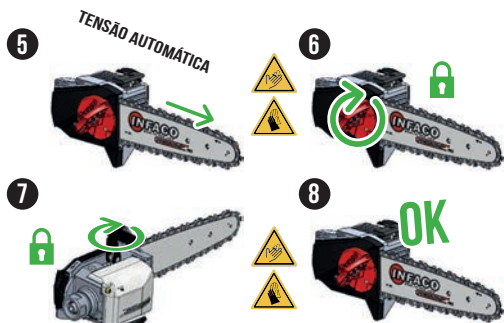
I/







Para um bom uso do seu podador POWERCOUP PW2, lembre-se de verificar regularmente a tensão da corrente.



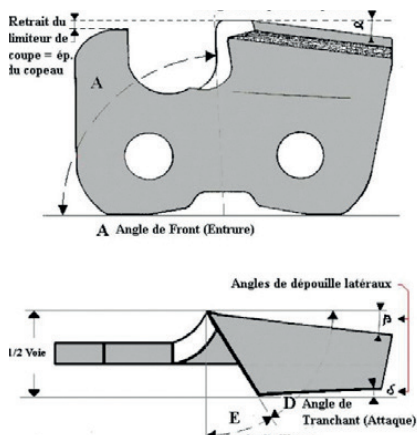
## AFIAÇÃO DA SERRA

Se não tiver qualquer experiência em afiação da serra, é aconselhado que pela assistência ao seu revendedor, que possui habilitações para afiar a corrente da sua serra.

Material recomendado :

- Lima Ø 3,2 mm
- Afiadora elétrica com disco de 3,2 mm

Afiação recomendada :

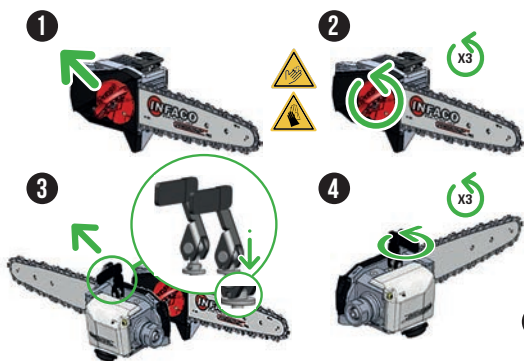
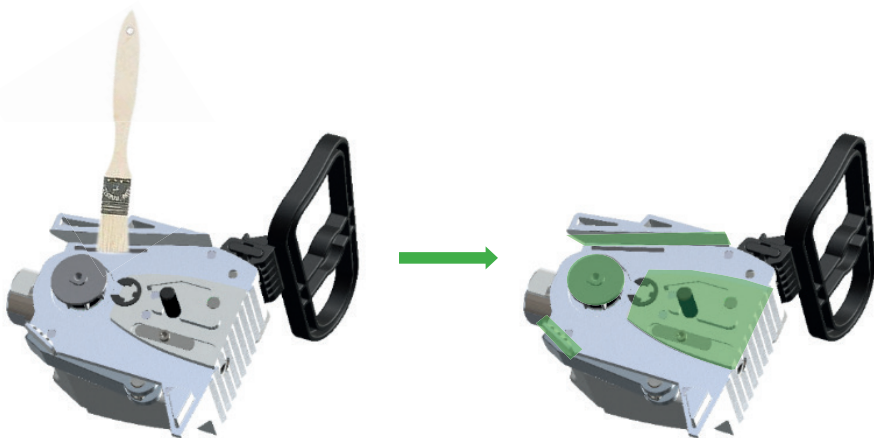


|                       |              |
|-----------------------|--------------|
|                       | TR807C53E    |
| Retração limitadora   | 0,2 à 0,3 mm |
| Ângulo de ataque (D)  | 65°          |
| Ângulo frontal (A)    | 75°          |
| Ângulo de afiação (E) | 25°          |

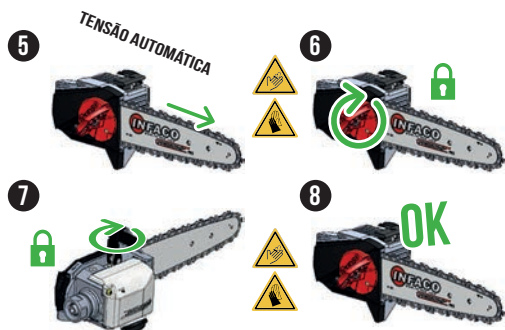
# LIMPEZA

Produtos recomendados: Detergente ref. : B500N



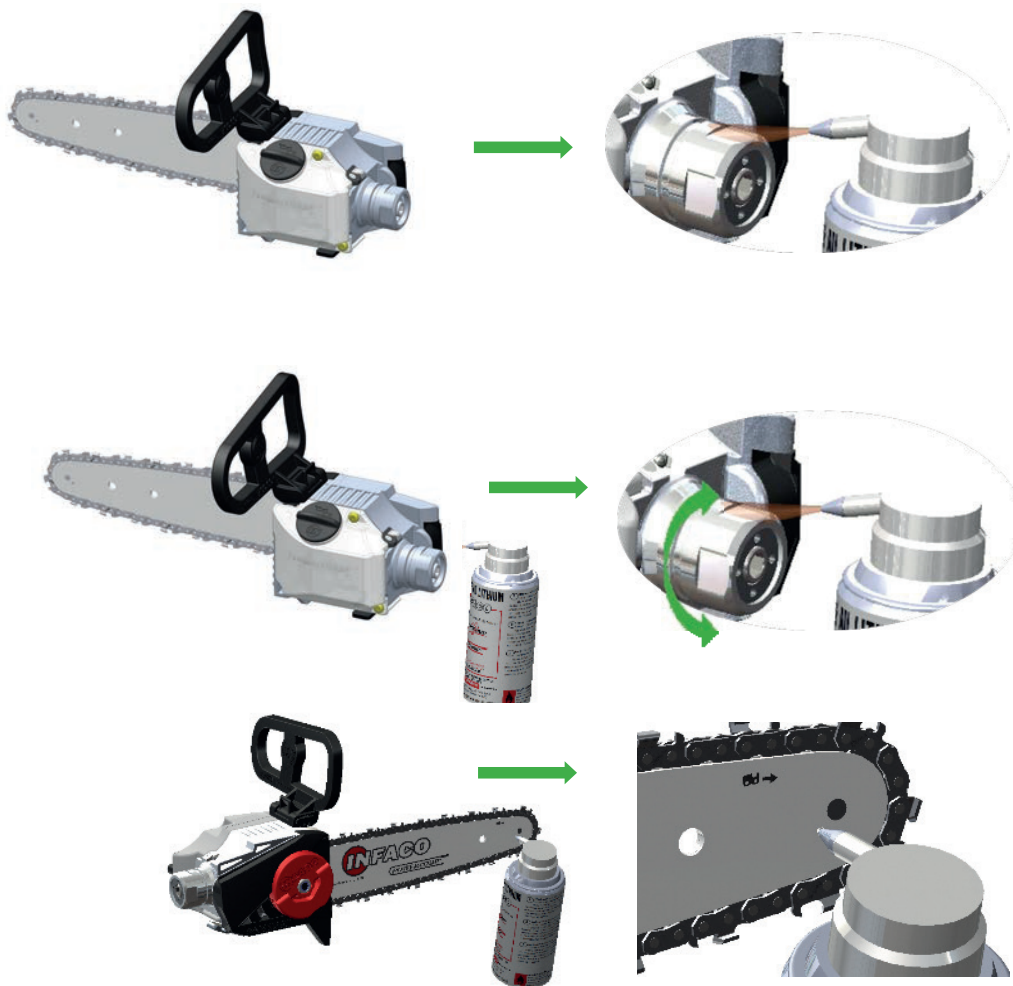


Para um bom uso do seu podador POWERCOUP PW2, lembre-se de verificar regularmente a tensão da corrente.



# LUBRIFICAÇÃO

Produtos recomendados: Lubrificante de lítio ref.: 352B - Lubrificante réf : B400G



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

**ATENÇÃO.** Com a finalidade de reduzir o risco de descarga elétrica, de ferimentos e incêndios quando utilizar os aparelhos elétricos observe as medidas de segurança fundamentais seguintes. Leia e observe as instruções antes de utilizar a máquina e conserve estas instruções de segurança !

Fora as operações ligadas ao funcionamento da ferramenta, o punho POWERCOUP PW2 e seus acessórios devem estar desligados, e arrumados nas suas embalagens respetivas.



A punho POWERCOUP PW2 e seus acessórios devem imperativamente estar desligado de todas as fontes de inergia para as seguintes operações :

- A intervenção.
- A carga da bateria.
- A assistência.
- O transporte.
- A stockagem.

Guardar todos os avisos de segurança e todas as instruções para poder consultá-los posteriormente. O termo «ferramenta» nos avisos refere-se à sua ferramenta a funcionar a bateria (com ou sem fio de alimentação).

### 1) Segurança da zona de trabalho

Manter a zona de trabalho limpa e bem iluminada. As zonas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes. Nunca utilize o aparelho à noite ou em caso de fraca luminosidade sem primeiro assegurar uma iluminação suplementar.

Não utilizar ferramentas elétricas em atmosfera explosiva, por exemplo na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras. As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar as poeiras ou os fumos.

Manter as crianças e as pessoas presentes afastadas durante a utilização da ferramenta. As distrações podem provocar a perda de controlo da ferramenta.

### 2) Segurança elétrica



**ATENÇÃO**, as varas são em carbono, material condutor. Não utilizar próximo de fontes elétricas ou fios elétricos.

É necessário que as fichas da ferramenta elétrica sejam adequadas à base. Nunca alterar a ficha, seja de que forma for. Fichas não alteradas e bases adequadas reduzirão o risco de choque elétrico.

Não expor as ferramentas à chuva ou a condições húmidas. A penetração de água no interior de uma ferramenta aumentará o risco de choque elétrico.

Não maltratar o fio. Nunca utilizar o fio para segurar, puxar ou desligar a ferramenta. Manter o fio afastado do calor, lubrificante, arestas ou peças em movimento. Os fios danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Nunca segure o carregador pelo cabo nem o puxe para desligá-lo da ficha.

### 3) Segurança das pessoas

Sempre que o aparelho estiver em funcionamento, manter as mãos afastadas da cabeça do acessório utilizado.

Manter-se atento, observar o que estás prestes a fazer e demonstrar bom senso na sua utilização da ferramenta. Não utilizar uma ferramenta quando está cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização de uma ferramenta pode provocar ferimentos graves nas pessoas.

Usar os equipamentos de segurança recomendados especificamente para cada acessório.

Utilizar um equipamento de segurança. Usar sempre uma proteção para os olhos. Os equipamentos de segurança, tais como máscaras antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacetes ou proteções acústicas utilizados em condições adequadas reduzirão os ferimentos das pessoas.

Evitar qualquer arranque repentino. Garantir que o interruptor está desligado antes de ligar a ferramenta ao bloco de baterias, recolhê-la ou segurar nela. Segurar nas ferramentas com o dedo sobre o interruptor ou ligar ferramentas quando o interruptor está em posição de funcionamento é uma fonte de acidentes.

Não se precipitar. Manter sempre uma posição e um equilíbrio adequados.

Isso permite um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.

Vestir-se de forma adequada. Não usar roupas largas ou joias.

Manter o cabelo, roupa e luvas longe das peças em movimento.

As roupas largas, joias e cabelos compridos podem ficar presos nas peças em movimento.

#### **4) Utilização e conservação da ferramenta**

Não forçar a ferramenta. Utilizar a ferramenta adequada à sua aplicação. A ferramenta adequada realizará melhor o trabalho e de forma mais segura para a qual foi construída.

Não utilizar a ferramenta se o interruptor não permitir passar do estado de funcionamento para desligado e vice-versa. Qualquer ferramenta que não possa ser comandada pelo interruptor é perigosa e é necessário repará-la.

Desligar a fonte de alimentação da corrente do bloco de baterias da ferramenta antes do ajuste, mudança de acessórios ou antes de arrumar a ferramenta. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta.

Manter as ferramentas desligadas fora do alcance das crianças e não permitir a utilização da ferramenta por pessoas sem conhecimentos desta ou das presentes instruções. As ferramentas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

Respeitar a manutenção da ferramenta. Verificar se não existem alinhamentos incorretos ou bloqueio das peças móveis, peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta. Em caso de danos, reparar a ferramenta antes de utilizá-la. Vários acidentes devem-se a ferramentas em más condições.

Manter as ferramentas que permitem cortar afiadas e limpas. Ferramentas destinadas a corte corretamente conservadas com peças cortantes afiadas são menos suscetíveis de bloquear e mais fáceis de controlar.

Utilizar a ferramenta, acessórios e lâminas, etc., em conformidade com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e do trabalho a realizar.

A utilização da ferramenta em operações diferentes das previstas pode dar origem a situações perigosas.

## 5) Manutenção e conservação

A conservação da ferramenta deve ser efetuada por um reparador qualificado pela INFACO que utilize apenas peças de substituição da marca INFACO. Isso garantirá a manutenção da segurança da ferramenta.

Não aproximar nenhuma parte do corpo da motosserra quando a ferramenta está em funcionamento. Antes de colocar a ferramenta em funcionamento, garantir que a motosserra não está em contacto com o que quer que seja. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta pode provocar a fixação do seu vestuário ou de uma parte do corpo à motosserra.

Segurar sempre o punho traseiro da ferramenta com a mão direita e o punho dianteiro com a mão esquerda.

Segurar na ferramenta com as mãos ao contrário aumenta o risco de acidente corporal e convém nunca o fazer.

Usar óculos de segurança e proteções auditivas. Recomenda-se um equipamento adicional de proteção para a cabeça, mãos, pernas e pés. Um vestuário de proteção adequado reduzirá os acidentes corporais por detritos voadores ou um contacto accidental com a motosserra.

Não colocar a ferramenta em funcionamento numa árvore. A colocação em funcionamento da ferramenta numa árvore pode provocar um acidente corporal.

Manter sempre um apoio dos pés adequado e colocar a ferramenta em funcionamento apenas quando está sobre uma superfície fixa, segura e nivelada. Superfícies escorregadias ou instáveis, tais como escadas, podem provocar uma perda de equilíbrio ou de controlo da ferramenta.

Durante o corte de um ramo que esteja sob pressão, ter atenção ao risco de retorno elástico. Sempre que a tensão das fibras de madeira está relaxada, o ramo sob efeito de mola pode atingir o operador e/ou projetar a ferramenta fora de controlo.

Demonstrar extrema prudência durante o corte de ramagens e arbustos jovens. Os materiais finos podem agarrar a motosserra e ser projetados como um chicote na sua direção, ou fazê-lo perder o equilíbrio sob o efeito da tração.

Segurar na ferramenta pelo punho dianteiro com a ferramenta desligada e longe das partes do corpo.

Durante o transporte ou armazenamento da ferramenta, tapá-la sempre com o protetor da serra. Um manuseamento adequado da ferramenta reduzirá a probabilidade de contacto accidental com a motosserra móvel.

Seguir as instruções relativas aos acessórios de lubrificação, de tensão e de mudança de serra. Uma serra cuja corrente e lubrificação são incorretas pode partir-se ou aumentar o risco de ressalto.

Manter os punhos secos, limpos e sem óleo e lubrificante. Os punhos sujos e oleosos deslizam e provocam perda de controlo.

Cortar apenas madeira. Não utilizar a ferramenta para fins não previstos. Por exemplo : não utilizar a ferramenta para cortar materiais plásticos, de alvenaria ou de construção além de madeira. A utilização da ferramenta em operações diferentes das previstas pode provocar situações perigosas.



## CONDIÇÕES DE GARANTIA

A POWERCOUP PW2 é garantido dois anos contra falhas e defeitos de fabricação.

Esta garantia corresponde a uma utilização normal do aparelho e exclui :

- As avarias devido a uma má utilização ou a falta de assistência,
- As avarias devido a uma má utilização,
- A peças com desgaste,
- Os aparelhos que tenham sido desmontados por reparadores não autorizados,
- Os acontecimentos exteriores como (incendio, inundação, trovoadas, etc...),
- Os choques e suas consequências,
- Os aparelhos que a carta da garantia não foi enviada no momento da compra,
- Os aparelhos utilizados com baterias ou carregadores que não sejam da marca INFACO.

A garantia não pode de maneira alguma servir para indemnizar pela eventual imobilização do aparelho durante a reparação do mesmo.

Todas as intervenções feitas por uma pessoa que não seja agente autorizado INFACO dão lugar a supressão imediata da garantia do material.

Aconselhamos vivamente os utilizadores do material INFACO em caso de avaria, de contactarem o vosso revendedor que vos vendeu aparelho ou o importador LISAGRI que se for necessário entrará em contacto com a INFACO (+33) 05 63 33 91 49 (France)

**Para evitar todos os possíveis litígios, informe-se do procedimento seguinte :**

- material que esteja em garantia, queiram enviar-nos por vossa conta o retorno será feito e pago por nós,
- material que não esteja em garantia, vós será enviado com portes a pagar por vocês. No caso que a reparação seja superior a 80 € +TVA, um orçamento vos será enviado.

## CONSELHOS

**Mantenha a ordem no seu espaço de trabalho.**

A desordem no espaço de trabalho aumenta o risco de acidente.

**Não exponha as suas ferramentas elétricas á chuva.**

Não utilize as suas ferramentas elétricas num ambiente humido ou molhado. Verifique que o seu espaço de trabalho tem luz suficiente. Não utilize as ferramentas elétricas se líquidos ou gás inflamável se encontra nas proximidades.

**Protja-se contra as descargas elétricas.**

Evite o contacto do corpo com as superfícies ligadas á terra, como por exemplo : carregador de bateria, fichas elétricas, etc....

**Mantenha as crianças afastadas !**

Não autorise que outras pessoas mexam na ferramenta ou no cabo. Tenha sempre as pessoas afastadas do seu local de trabalho.

**Arrume as suas ferramentas num local seguro.**

As ferramentas não utilizadas devem ser arrumadas num local seco e dentro da embalagem de origem e fora do alcance das crianças.

## Vista sempre roupas adequadas ao seu trabalho.

Não vista roupas largas ou jóias. Pois podem ser apanhadas pelas ferramentas em movimento. Aquando do trabalho ao ar livre, Recomenda-se a utilização de luvas em borracha e sapatos ou botas com solas anti-derrapantes. Prenda os cabelos no caso de serem longos.

## Utilize óculos de proteção.

Utilize também uma máscara se o trabalho a executar produzir poeiras.

## Proteja o cabo de alimentação.

Não pegue na ferramenta pelo cabo e nunca o puxe para o desligar da ficha de corrente. Proteja o cabo do calor do óleo e das surfaces cortantes.

## Ocupe-se das ferramentas profissionalmente.

Verificar regularmente o estado da ficha e do cabo de alimentação no caso de avaria, mande troca-lo por especialista reconhecido. Mantenha o material POWERCOUP PW2 ao seco e ausente de óleo.

## Retire as chaves de ferramenta.

Antes de pôr em funcionamento, verifique que as chaves de ferramenta para a regulação estão retirados.

## Controle se o seu aparelho não está em bom estado.

Antes de utilizar uma nova máquina verifique bem se os dispositivos de segurança estão em perfeito estado de funcionamento sem peças estragadas.

## Envie para reparação a sua máquina por um especialista.

Esta máquina está conforme às regras de segurança vigor. Toda a reparação deve ser feita por um especialista e unicamente com peças de origem senão isto pode ser a causa de riscos graves para a segurança do utilizador

# REPARAÇÃO

| Perturbações                   | Causas                                | Soluções                                                      |
|--------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Cortes irregulares             | Anomalia de afiação                   | Afiar a serra ou substituir                                   |
|                                | Retração limitadora demasiado grande  | Afiar a serra ou substituir                                   |
| Resultado de corte reduzido    | Anomalia de afiação                   | Afiar a serra ou substituir                                   |
|                                | Retração limitadora demasiado pequena | Limar o limitador ou substituir a serra                       |
| Corte inclinado                | Anomalia de afiação                   | Afiar a serra ou substituir                                   |
|                                | Desgaste irregular do guia            | Substituir o guia                                             |
| Vibração durante o corte       | Anomalia de tensão da serra           | Esticar a serra corretamente                                  |
|                                | Anomalia de afiação                   | Afiar a serra ou substituir                                   |
|                                | Desgaste pronunciado da engrenagem    | Substituir a engrenagem                                       |
| Barulho dentro da vâra         | Guia da vâra estragada                | Contactar seu revendedor                                      |
| Serra ruidosa quando vira      | Lubrificação deficiente               | Verificar e ajustar o nível de óleo                           |
|                                |                                       | Limpar o guia de serra e a serra                              |
|                                |                                       | Contactar seu revendedor.                                     |
| Máquina não arranca            | Bateria descarregada                  | Recarregar a bateria.                                         |
|                                | Máquina não alimentada                | Desligue e volte a ligar                                      |
|                                | Travão de segurança ativado           | Desativar o travão de segurança                               |
|                                | Outras                                | Contactar seu revendedor.                                     |
| Paragens da máquina frequentes | Pressão demasiado forte nos ramos     | Verificar a afiação da serra                                  |
|                                | Sobreaquecimento                      | Deixar arrefecer a máquina 10 min e depois retomar o trabalho |
|                                | Bateria descarregada                  | Recarregar a bateria.                                         |
|                                | Outras                                | Contactar seu revendedor.                                     |



# FORMULÁRIO DO REVENDEDOR

## FORMULÁRIO A CONSERVAR PELO REVENDEDOR

Mês / ano de fabricação : .....

Modelo ☐ TR8

Apelido : .....

Nome : .....

Denominação social : .....

Morada completa : .....

.....

Vila : .....

Código Postal : .....

Telefone : .....

Data de compra : ...../...../.....

Cliente já tem uma tesoura ELECTROCOUP :

☐ Sim ☐ Não

Se sim N° .....

Observações : .....

ASSINATURA DO  
CLIENTE

## CUPÃO A DEVOLVER A INFACO APOS A COMPRA DO APARELHO

Para obter a validade total da garantia, **DEVOLVER IMEDIATAMENTE** a presente ficha devidamente preenchida em  
**LETRAS MAIÚSCULAS.**

Apelido : .....

Nome : ..... Denominação social : .....

Morada completa : .....

.....

Código Postal : ..... Vila : .....

Telefone : ..... Fax : ..... E-mail : .....

Fecha de compra : ...../...../.....

Mês / ano de fabricação : .....

☐ Modelo: TR8

Cliente já tem uma tesoura ELECTROCOUP

☐ Sim ☐ Não Se sim N° .....

Observações : .....

Qualquer cupão indevidamente preenchido e não enviado nos prazos indicados não serão  
tidos em conta. tidos em conta.

☐ Arboricultura

☐ Poda

☐ Viticultura

☐ Espaços verdes

CARIMBO DO  
REVENDEDOR

# REVENDEDOR

A conservar pelo revendedor  
para o ficheiro clientes  
INFACO

## LISAGRI

Rua Vale de Lobos, 68 2410-078  
LEIRIA GUIMAROTA Portugal





**MATERIAL FABRICADO EM FRANÇA**



**Constructor** : INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANCE)

**Tipo** : TRONCONNEUSE ELAGUEUSE TR8

**Pêso da potatore POWERCOUP PW2** : 2400g

**Potência máxima** : 1100 W

**Tensão bateria** : 48 Volts

Estas características são dadas a título indicativo. Elas não são contratuais em caso algum e podem ser alteradas para correcção sem aviso prévio. Material patentado

Esclarecimentos técnicos ou S.P.V.:

# DÉCLARATION D'INCORPORATION

## DECLARATION OF INCORPORATION

INFACO s.a.s. déclare que la quasi-machine neuve désignée ci-après :  
INFACO S.A.S. declares that the new partly-completed machine designated below:

Tronçonneuse élagueuse électroportatif  
Electronic Chainsaw

De marque – Brand name : **INFACO**  
N° de série – Serial no :

Modèle - Model : **TR8**  
Année de fabrication – Year of manufacture :

|  |
|--|
|  |
|--|

Est conforme aux dispositifs des directives :  
Complies with the provisions of the directives for:

- "Machines" (directive 2006/42/CEE).  
"Appliances" (directive 2006/42/CEE)
- "Emissions sonores machines utilisées en extérieur" directive 2000/14/CE (arrêté du 18 mars 2002) modifiée par la 2005/88/CE (arrêté du 22 mai 2006).  
Directive 2000/14/EC « on the noise emission by equipment for use outdoors » (order of 18 march 2002) modified by the directive 2005/88/EC (order of 22 may 2006).  
directive 2005/88/EC (order of 22 may 2006).
- La personne autorisée à constituer le dossier technique au sein d'INFACO est M.ALVAREZ Grégory.  
The person authorized to compile the technical file within the company INFACO is Mr. Gregory ALVAREZ.

### POWERCUP PW2 - TR8

Niveau de pression acoustique pondéré A au poste de travail, LpA (NF EN 60745-2-11 : 2009) 79 dB(A)  
Sound pressure level LpA

Valeur mesurée d'émission vibratoire, ah (EN12096) 4.7 m/s<sup>2</sup>  
Measured value of vibratory emission, ah

Fait à - Signed in : CAHUZAC SUR VÈRE  
M. DELMAS Daniel, Président de la Société INFACO - INFACO President

Le – Date : 27/03/2020

Signature – Signature :



La quasi-machine ne doit pas être mise en service avant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée ait été déclarée conforme aux dispositions pertinentes de la présente directive.

The partly-completed machine must not be put into service until the final machine into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the relevant provisions of this Directive.

INFACO s'engage à fournir aux autorités nationales les informations pertinentes concernant la machine.  
INFACO undertakes to provide national authorities with all relevant information concerning the machine.